

32231

Statuts

du 23 novembre 2015

du Centre Suisse Islam et Société (CSIS)

La Faculté de théologie, la Faculté de droit et la Faculté des lettres

Vu la loi du 19 novembre 1997 sur l'Université;

Vu les articles 86 et 87 des statuts du 31 mars 2000 de l'Université;

Vu les décisions:

- du Conseil de la Faculté de théologie du 10 novembre 2015,
- du Conseil de la Faculté de droit du 7 décembre 2015,
- du Conseil de la Faculté des lettres du 5 novembre 2015;

Vu les résultats du Programme national de recherche no 58 (« Collectivités religieuses, Etat et société ») et le besoin exprimé d'assurer aux musulmans en Suisse le soutien nécessaire pour s'intégrer efficacement, ainsi que les travaux préparatoires relatifs à sa mise en œuvre par le groupe de travail mandaté par le Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation;

décident:

A. STATUT JURIDIQUE, BUT ET TÂCHES

Article premier. Statut juridique et langue

¹ Le Centre Suisse Islam et Société est un institut interfacultaire, au sens de l'art. 86 des Statuts du 31 mars 2000 de l'Université

Statuten

vom 23. November 2015

des Schweizerischen Zentrums für Islam und Gesellschaft (SZIG)

Die Theologische Fakultät, die Rechtswissenschaftliche Fakultät und die Philosophische Fakultät

gestützt auf das Gesetz vom 19. November 1997 über die Universität;

gestützt auf Art. 86 und 87 der Statuten der Universität vom 31. März 2000;

gestützt auf die Beschlüsse:

- des Fakultätsrats der Theologischen Fakultät vom 10. November 2015,
- des Fakultätsrats der Rechtswissenschaftlichen Fakultät vom 7. Dezember 2015,
- des Fakultätsrats der Philosophischen Fakultät vom 5. November 2015;

In Anbetracht der Ergebnisse des Nationalen Forschungsprogramms Nr. 58 („Religionsgemeinschaften, Staat und Gesellschaft“), der darin zum Ausdruck gebrachten Notwendigkeit, den in der Schweiz lebenden Muslimen den Rückhalt zu gewähren, sich verlässlich zu integrieren, und der Vorarbeiten der für dessen Umsetzung vom Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation eingesetzten Arbeitsgruppe;

beschliessen:

A. RECHTLICHE STELLUNG, ZWECK UND AUFGABEN

Artikel 1. Rechtsstellung und Sprache

¹ Das Schweizerische Zentrum für Islam und Gesellschaft ist ein inter fakultäres Institut der Theologischen, der Rechtswissenschaftlichen und der Philosophischen

de Fribourg, des Facultés de théologie, de droit et des lettres.

² Du point de vue administratif, le Centre dépend du Rectorat, en application de l'art. 72 al. 5 des Statuts du 31 mars 2000 de l'Université de Fribourg.

³ Le Centre est bilingue (français/allemand).

Article 2. But

¹ Le Centre Suisse Islam et Société constitue une plateforme académique et interdisciplinaire pour toute la Suisse, portant sur la thématique Islam et Société. L'accent est mis sur la place de l'Islam dans la société et l'ordre juridique suisses, le dialogue interreligieux et l'auto-réflexion islamo-théologique dans le contexte suisse.

² Le Centre mène des activités de recherche, d'enseignement et de formation continue dans le champ d'étude Islam et Société. En revanche, il n'a pas pour mission d'assurer la formation première des personnes actives dans l'enseignement religieux.

³ Le Centre collabore avec d'autres entités et instituts de l'Université de Fribourg, en particulier l'Institut pour l'étude des religions et le dialogue interreligieux et l'Institut du droit des religions, ainsi qu'avec des Universités et d'autres institutions académiques en Suisse et à l'étranger.

Article 3. Tâches

¹ Le Centre Suisse Islam et Société accomplit les tâches prévues dans ces statuts et exécute les décisions du Conseil de l'Institut.

² Le Centre a notamment les tâches suivantes:

- a) Il mène des recherches dans le champ d'étude Islam et Société.
- b) Il développe des programmes d'études complémentaires de niveau master dans le champ d'étude Islam et Société et participe à l'offre d'enseignement des facultés associées.

Fakultät im Sinne von Art. 86 der Statuten vom 31. März 2000 der Universität Freiburg.

² Das Zentrum ist in Anwendung von Art. 72 Abs. 5 der Statuten vom 31. März 2000 der Universität Freiburg im administrativen Bereich dem Rektorat unterstellt.

³ Das Zentrum ist zweisprachig (deutsch/französisch).

Artikel 2. Zweck

¹ Das Schweizerische Zentrum für Islam und Gesellschaft stellt eine schweizweite interdisziplinäre akademische Plattform für die Thematik Islam und Gesellschaft dar. Der Schwerpunkt liegt dabei auf dem Platz des Islams in der Schweizerischen Gesellschaft und Rechtsordnung, dem interreligiösen Dialog und der islamisch-theologischen Selbstreflexion im schweizerischen Kontext.

² Das Zentrum betreibt Forschung, Lehre und Weiterbildung im Bereich Islam und Gesellschaft. Seine Aufgaben umfassen hingegen nicht die Erstausbildung von in der religiösen Verkündigung tätigen Personen.

³ Das Zentrum pflegt die Zusammenarbeit mit anderen Einrichtungen und Instituten an der Universität Freiburg, insbesondere dem Institut für das Studium der Religionen und den interreligiösen Dialog und dem Institut für Religionsrecht, sowie mit Universitäten und sonstigen akademischen Institutionen im In- und Ausland.

Artikel 3. Aufgaben

¹ Das Schweizerische Zentrum für Islam und Gesellschaft führt die in diesen Statuten und in den Beschlüssen des Institutsrats vorgesehenen Aufgaben durch.

² Das Zentrum hat namentlich folgende Aufgaben:

- a) Es betreibt Forschung auf dem Gebiet Islam und Gesellschaft.
- b) Es entwickelt Masternebenprogramme auf dem Gebiet Islam und Gesellschaft und wirkt am Lehrangebot der beteiligten Fakultäten mit.

- c) Il encourage la relève scientifique, en particulier par le développement de programmes doctoraux.
- d) Il est actif dans la formation continue.
- e) Il diffuse les connaissances acquises au moyen de publications.
- f) Il organise des colloques et des séminaires scientifiques.
- g) Il fournit, dans la mesure de ses possibilités, des prestations de services à des tiers.

B. ORGANISATION

Article 4. Organes

¹ Les organes du Centre sont:

- a) le Conseil de l'Institut (art. 5 et 6);
- b) la Direction (art. 7);
- c) la Commission consultative (art. 8).

² Le Conseil de l'Institut peut créer d'autres structures spécifiques.

Article 5. Composition et élection du Conseil de l'Institut

¹ Le Conseil de l'Institut est constitué de deux représentant-e-s de chaque Faculté, à savoir les Facultés de théologie, de droit et des lettres, qui sont en principe membres du corps professoral, ainsi que d'un-e représentant-e du Rectorat. Les collaborateurs et les collaboratrices scientifiques ainsi que les étudiant-e-s sont représenté-e-s conformément aux art. 86 al. 3, art. 75 al. 1 et art. 77 al. 2 et 3 des Statuts du 31 mars 2000 de l'Université.

² Les représentant-e-s des Facultés de théologie, de droit et des lettres sont désigné-e-s par leurs facultés respectives.

³ Le mandat a une durée de quatre ans. Il peut être renouvelé.

⁴ Le Conseil de l'Institut choisit parmi ses membres son président ou sa présidente.

⁵ Les membres de la Direction du Centre ont voix consultative au sein du Conseil de l'Institut.

- c) Es fördert den wissenschaftlichen Nachwuchs, insbesondere über den Aufbau von Doktoratsprogrammen.
- d) Es betreibt Weiterbildung.
- e) Es verbreitet die erworbenen Kenntnisse durch Veröffentlichungen.
- f) Es organisiert wissenschaftliche Tagungen und Seminare.
- g) Es erbringt im Rahmen seiner Möglichkeiten Dienstleistungen für Dritte.

B. ORGANISATION

Artikel 4. Organe

¹ Organe des Zentrums sind:

- a) der Institutsrat (Art. 5 und 6);
- b) die Direktion (Art. 7);
- c) der Beirat (Art. 8).

² Der Institutsrat kann weitere fachspezifische Einrichtungen schaffen.

Artikel 5. Zusammensetzung und Wahl des Institutsrats

¹ Der Institutsrat besteht aus je zwei Vertretern oder Vertreterinnen der Theologischen, der Rechtswissenschaftlichen und der Philosophischen Fakultät, die in der Regel Mitglieder der Professorenschaft sind, sowie aus einem Vertreter oder einer Vertreterin des Rektorats. Die wissenschaftlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und die Studierenden sind gemäss Art. 86 Abs. 3, Art. 75 Abs. 1 und Art. 77 Abs. 2 und 3 der Statuten vom 31. März 2000 der Universität vertreten.

² Die Vertreter und Vertreterinnen der Theologischen, der Rechtswissenschaftlichen und der Philosophischen Fakultät werden von ihren jeweiligen Fakultäten bestimmt.

³ Die Amtszeit dauert vier Jahre. Die Erneuerung des Mandats ist möglich.

⁴ Der Institutsrat wählt aus seiner Mitte einen Präsidenten oder eine Präsidentin.

⁵ Die Mitglieder der Direktion des Zentrums haben im Institutsrat beratende Stimme.

Article 6. Compétences du Conseil de l'Institut et prise de décision

¹ Le Conseil de l'Institut décide, en accord avec la Direction, des grandes lignes des activités du Centre et en contrôle la mise en œuvre.

² Le Conseil de l'Institut accomplit, sous réserve des compétences des autorités universitaires et cantonales, notamment les tâches suivantes:

- a) Il prend les décisions stratégiques concernant l'Institut.
- b) Il édicte les règlements de l'Institut.
- c) Il approuve le budget, les comptes et le rapport annuel.
- d) Il approuve, au nom de l'Institut, les contrats de coopération conclus avec d'autres institutions.
- e) Il soutient la Direction dans la recherche des moyens financiers nécessaires.
- f) Il élit le président ou la présidente et le vice-président ou la vice-présidente du Conseil de l'Institut.
- g) Il élit la Direction du Centre (art. 7).
- h) Il élit les membres de la Commission consultative (art. 8).
- i) Il décide en cas de désaccord persistant au sein de la Direction (art. 7 al. 4).

³ Le Conseil de l'Institut se réunit en règle générale une fois par semestre. Une réunion extraordinaire peut être convoquée si au moins trois membres du Conseil le demandent.

⁴ Le quorum est atteint si la moitié des membres du Conseil de l'Institut qui ont voix délibérative sont présents.

⁵ Le Conseil de l'Institut prend ses décisions à la majorité absolue des membres présents. En cas d'égalité, le Président ou la Présidente décide.

⁶ Le Conseil de l'Institut peut organiser des séances de réflexion communes avec la Commission consultative (art. 8).

Artikel 6. Kompetenzen des Institutsrats und Beschlussfassung

¹ Der Institutsrat bestimmt in Abstimmung mit der Direktion in den Grundzügen die Tätigkeiten des Zentrums und kontrolliert diese.

² Dem Institutsrat stehen unter Vorbehalt der Zuständigkeiten der universitären und kantonalen Behörden insbesondere folgende Kompetenzen zu:

- a) Er trifft die strategischen Entscheidungen des Instituts.
- b) Er erlässt die Reglemente des Instituts.
- c) Er genehmigt das Budget, die Rechnung und den Jahresbericht.
- d) Er genehmigt im Namen des Instituts abgeschlossene Kooperationsverträge mit anderen Institutionen.
- e) Er unterstützt die Direktion bei der Beschaffung der erforderlichen finanziellen Mittel.
- f) Er wählt den Präsidenten oder die Präsidentin und den Vizepräsidenten oder die Vizepräsidentin des Institutsrats.
- g) Er wählt die Direktion des Zentrums (Art. 7).
- h) Er wählt die Mitglieder des Beirats (Art. 8).
- i) Er entscheidet bei dauerhaften Meinungsverschiedenheiten in der Direktion (Art. 7 Abs. 4).

³ Der Institutsrat tagt in der Regel einmal pro Semester. Mindestens drei Mitglieder des Rates können eine ausserordentliche Sitzung beantragen.

⁴ Der Institutsrat ist beschlussfähig, wenn die Hälfte seiner Mitglieder mit beschliessender Stimme anwesend sind.

⁵ Der Institutsrat trifft seine Beschlüsse mit der absoluten Mehrheit der anwesenden Mitglieder. Bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident oder die Präsidentin.

⁶ Der Institutsrat kann gemeinsame Reflexionssitzungen mit dem Beirat (Art. 8) durchführen.

Article 7. Direction

¹ La Direction est constituée en règle générale de deux personnes (Directeurs ou Directrices), dont une est en principe Professeur-e de la Faculté de théologie et l'autre issue du champ d'étude des études islamiques. Le Conseil de l'Institut peut élire un troisième membre de la Direction qui est en principe issu de la Faculté de droit. Les membres de la Direction peuvent, en application de l'art. 16 al. 3 des Statuts du 31 mars 2000 de l'Université de Fribourg, être directement rattachés au Centre.

² La Direction est élue pour une durée de quatre ans; sa réélection est possible.

³ La Direction dirige le Centre tant au niveau scientifique qu'administratif. Elle a en particulier les tâches suivantes:

- a) le développement de stratégies et de coopérations;
- b) l'établissement, à l'intention du Conseil de l'Institut, du programme de travail, du budget, des comptes et du rapport annuel;
- c) la mise en œuvre du programme de travail du Centre;
- d) l'organisation des cours, des séminaires et des offres de formation continue;
- e) la préparation et la mise en œuvre des décisions du Conseil de l'Institut;
- f) la préparation de l'engagement des collaborateurs et collaboratrices du Centre à l'attention des services compétents;
- g) la décision sur l'acceptation des mandats;
- h) la conclusion de contrats au nom de l'Institut (art. 9), sous réserve des compétences du Conseil de l'Institut.

⁴ En cas de désaccord persistant au sein de la Direction, l'affaire peut être portée devant le Conseil de l'Institut.

⁵ La Direction peut désigner l'un de ses membres pour la représenter envers l'extérieur.

Artikel 7. Direktion

¹ Die Direktion besteht in der Regel aus zwei Personen (Direktoren oder Direktorinnen), von denen in der Regel eine Person Professor oder Professorin der theologischen Fakultät ist und eine Person im Bereich der islamischen Studien tätig ist. Der Institutsrat kann ein drittes Mitglied der Direktion wählen, das grundsätzlich der Rechtswissenschaftlichen Fakultät angehört. Die Mitglieder der Direktion können in Anwendung von Art. 16 Abs. 3 der Statuten vom 31. März 2000 der Universität Freiburg direkt an das Zentrum angegliedert werden.

² Die Direktion wird für eine Dauer von vier Jahren gewählt; Wiederwahl ist möglich.

³ Die Direktion leitet das Zentrum in wissenschaftlicher und administrativer Hinsicht. Sie nimmt insbesondere folgende Aufgaben wahr:

- a) Entwicklung von Strategien und Aufbau von Kooperationen;
- b) Erarbeitung des Arbeitsprogramms, des Budgets, der Rechnung und des Jahresberichts zuhanden des Institutsrats;
- c) Durchführung des Arbeitsprogramms des Zentrums;
- d) Durchführung von Lehrveranstaltungen, Seminaren und Weiterbildungsangeboten;
- e) Vorbereitung und Ausführung der Beschlüsse des Institutsrates;
- f) Vorbereitung der Anstellung der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Zentrums zuhanden der zuständigen Stellen;
- g) Entscheidung über die Entgegennahme von Aufträgen;
- h) Abschluss von Verträgen des Instituts (Art. 9), unter Vorbehalt der Kompetenzen des Institutsrats.

⁴ Besteht eine dauerhafte Meinungsverschiedenheit innerhalb der Direktion, kann die Angelegenheit dem Institutsrat zur Entscheidung vorgelegt werden.

⁵ Die Direktion kann eines ihrer Mitglieder mit der Vertretung nach aussen beauftragen.

Article 8. Commission consultative

¹ La Commission consultative est composée de neuf membres au minimum et de quinze membres au plus. Ceux-ci représentent, de manière appropriée, les cercles suivants intéressés aux activités du Centre:

- a) l'Administration fédérale;
- b) les collectivités musulmanes en Suisse;
- c) les personnes scientifiquement actives dans le champ d'étude Islam et Société.
- d) d'autres personnalités issues des milieux politiques, religieux, économiques et sociaux.

² Les membres de la Commission sont élus pour quatre ans.

³ La Commission élit parmi ses membres le président ou la présidente et le vice-président ou la vice-présidente.

⁴ La Commission se réunit en règle générale une fois par semestre.

⁵ La Commission accompagne les activités du Centre et lui donne des impulsions. Elle dispose d'un droit de proposition au Conseil de l'Institut et à la Direction. Ceux-ci prennent en considération les prises de position de la Commission.

⁶ Les membres de la Direction et un représentant ou une représentante du Conseil de l'Institut ont une voix consultative à la Commission.

⁷ La Commission prend ses décisions à la majorité des voix (majorité relative); en cas d'égalité, le Président ou la Présidente décide.

C. RELATIONS EXTÉRIEURES

Article 9. Conclusion de contrats

¹ Le Centre est autorisé à conclure des contrats.

² Ceux-ci sont soumis à l'accord du Rectorat, dans la mesure où ils touchent les intérêts généraux de l'Université.

Artikel 8. Beirat

¹ Der Beirat besteht aus mindestens neun und höchstens fünfzehn Personen. Diese vertreten in angemessener Weise folgende, an den Tätigkeiten des Zentrums interessierte Kreise:

- a) die Bundesverwaltung;
- b) die muslimischen Gemeinschaften in der Schweiz;
- c) wissenschaftlich im Bereich Islam und Gesellschaft tätige Personen.
- d) weitere Persönlichkeiten aus Politik, Religion, Wirtschaft und Gesellschaft.

² Die Mitglieder des Beirates werden für vier Jahre gewählt.

³ Der Beirat wählt aus seiner Mitte den Präsidenten oder die Präsidentin und den Vizepräsidenten oder die Vizepräsidentin.

⁴ Der Beirat tagt in der Regel einmal pro Semester.

⁵ Der Beirat begleitet die Tätigkeiten des Zentrums und gibt ihm Impulse. Er hat das Antragsrecht an den Institutsrat und die Direktion. Diese berücksichtigen die Stellungnahmen des Beirats bei ihren Beschlüssen.

⁶ Die Mitglieder der Direktion und ein Vertreter oder eine Vertreterin des Institutsrats des Zentrums haben im Beirat beratende Stimme.

⁷ Der Beirat trifft seine Beschlüsse mit der Mehrheit der Stimmen (relative Mehrheit); bei Stimmengleichheit entscheidet der Präsident oder die Präsidentin.

C. AUSSENBEZIEHUNGEN

Artikel 9. Vertragsschlussbefugnis

¹ Das Zentrum ist befugt, Verträge abzuschliessen.

² Diese bedürfen der Zustimmung des Rektorats, sofern sie allgemeine Interessen der Universität berühren.

D. PERSONNEL, FINANCES ET LOCAUX

Article 10. Collaboratrices et collaborateurs

- ¹ Les collaborateurs et les collaboratrices du Centre sont subordonné-e-s à la Direction.
² La direction peut décider de subordonner les collaboratrices et les collaborateurs à un Directeur ou une Directrice en particulier.

Article 11. Finances

- ¹ Le financement du Centre est assuré par le budget de l'Université de Fribourg et par d'autres sources de financement.
² Les sources tierces seront administrées par le service financier de l'Université.
³ Un contrôle annuel doit avoir lieu conformément aux dispositions légales pertinentes.

Article 12. Locaux

L'Université de Fribourg met à disposition du Centre les locaux nécessaires.

E. DISPOSITION FINALE

Article 13. Entrée en vigueur

Les présents statuts entrent en vigueur le premier du mois suivant leur ratification par le Sénat.

Approuvés par le Rectorat le 23 novembre 2015.

Ratifiés par le Sénat le 9 décembre 2015.

D. PERSONAL, FINANZEN UND RÄUME

Artikel 10. Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

- ¹ Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Zentrums sind der Direktion unterstellt.
² Diese kann sie einem bestimmten Direktor oder einer bestimmten Direktorin zuordnen.

Artikel 11. Finanzen

- ¹ Das Zentrum wird durch das Budget der Universität Freiburg und Drittmittel finanziert.
² Die Drittmittel werden durch die Finanzabteilung der Universität verwaltet.
³ Es erfolgt eine jährliche Rechnungskontrolle nach den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen.

Artikel 12. Räumlichkeiten

Die Universität stellt dem Zentrum die notwendigen Räumlichkeiten zur Verfügung.

E. SCHLUSSBESTIMMUNG

Artikel 13. Inkrafttreten

Diese Statuten treten am ersten des Monats nach ihrer Genehmigung durch den Senat in Kraft.

Angenommen durch das Rectorat am 23. November 2015.

Genehmigt durch den Senat am 9. Dezember 2015.